



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף קכ"ה ע"ב

פרשת נשא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קכ"ה ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

וְאַתְּהֶפְכֹּן מִתִּיקוֹ, וְנִקְאֵן גִּרְמָה, וְקִימִין בְּגוֹוָה, עַד דְּמַתְּעַבְרָא. כִּיּוֹן דְּמַתְּעַבְרָא, הֵוּ מְשַׁפְּרִי בְּשַׁפִּירִי לְעוֹבְרָא דְּמַעָּהָ, וְנִפְיָק בְּרָא שְׁפִירָא, נָקִי בְּלֹא מוֹמָא דְּעֵלְמָא. וְאִי לֹא, אִינּוֹן מִיִּין עֵיילִין בְּגוֹוָה, וְאַרְחָא רִיחָא דְּזוֹהֶמָא, וְאִינּוֹן מִיִּין מַתְּהַפְכִּין לְחַוִּיא בְּמַעָּהָ, בְּמָה דְּקִלְקְלָה אֶתְפֹּסֶת, וְאַתְחַזִּי קִלְנָא לְכָלָא, וְהָא אוֹקְמוּהָ חֲבֵרִיא.

תרגום לעברית

בֹּא רְאָה, אִם הָאִשָּׁה נִמְצְאָת זָכָאִית, מִיָּם אֵלָּה נִכְנָסִים בְּתוֹכָהּ וְנִהְפָּכִים לְמִתּוֹקִים, וּמְנַקִּים עֲצָמָה, וְעוֹמְדִים בְּתוֹכָהּ עַד שְׁמַתְעַבְרָת. כִּיּוֹן שְׁמַתְעַבְרָת, הֵיוּ מִיָּפִים בְּיָפִי לְעֶבֶר שְׁבַמְעִיָּה, וְיוֹצֵא בֶן יָפֶה, נָקִי כְּלִי מוֹם שֶׁל הָעוֹלָם. וְאִם לֹא - הַמִּיָּם הָאֵלָּה נִכְנָסִים בְּתוֹכָהּ, וּמְרִיחָהּ רִיחַ זִהְמָה, וְאוֹתָם מִיָּם מַתְּהַפְכִּים לְנַחֵשׁ בְּמַעֲיָה. בְּמָה שְׁקִלְקְלָה נִתְפֹּסֶת, וְנִרְאָה קִלּוֹן לְכָל, וְכֹךְ פִּרְשׁוּהָ הַחֲבֵרִים.

טקסט הזוהר

תָּא חַזִּי, כָּל אִינּוֹן נָשִׁי עֵלְמָא, בְּאַתְרֵיהּ קִימִי וְאַתְדָּנוּ, וְעַל דָּא הֵהוּא אֶתְרַ מְמַשׁ דְּאִינְהוּ קִימִי, בֵּיה אֶתְדָּנוּ. זָכָא חוֹלְקִיהוֹן דִּישְׁרָאֵל, דְּקוֹדֶשׁא בְּרִיָּה הוּא אֶתְרַעִי בְּהוּ, וּבְעֵי לְדַכָּאָה לְהוּ.

בא ראה, כל נשות העולם עומדות במקומן ונדונות, ועל כן, אותו מקום ממשי שהן עומדות, שם נדונות. אשרי חלקם של ישראל שהקדוש ברוך הוא מתרצה בהם ורוצה לזכותם.

טקסט הזהיר

רבי חזקיה פתח, (תהלים קכח) אשתך כגפן פוריה וגו', מה גפן לא מקבל עליה אלא מדידה, כך אתתא דישראל, קיימא בהאי גוונא, דלא מקבלא עליה אלא ההוא בר זוגה. כשפנינא (נ"א כתורא) דא, דלא מקבלא אלא ההוא בר זוגה. ועל דא כגפן פוריה בירכתי ביתך. מהו פוריה. כמה דאת אמר (דברים כט) פורה ראש. פוריה: פורחת, דאפיקת ענפים לכל סטרא. ואן. בירכתי ביתך, ולא לבר בשוקא, בגין דלא תיתי לשקרא בכרית עלאה.

תרגום לעברית

רבי חזקיה פתח, (תהלים קכח) אשתך כגפן פוריה וגו'. מה גפן לא מקבלת עליה אלא משלה - כך אשת ישראל עומדת בכגון זה, שלא מקבלת עליה אלא אותו בן זוגה, כמו היונה (כיונה) הזו שלא מקבלת עליה אלא אותו בן זוגה. ועל כן, כגפן פוריה בירכתי ביתך. מה זה פוריה? כמו שנאמר (דברים כט) פרה ראש. פוריה - פורחת, שמוציאה ענפים לכל צד. ואיפה? בירכתי ביתך, ולא לחוץ בשוק, משום שלא תבא לשקר בכרית עליונה.

טקסט הזהיר

ושלמה אמר, (משלי ב) העוזבת אלוף נעוריה ואת ברית אלהיה שכחה. מאן ברית אלהיה. ההוא אתר דאקרי ברית. והיא אתקשרא ביה, בגין כך בירכתי ביתך.

ושלמה אמר, (משלי ב) העזבת אלוף נעוריה ואת ברית אלהיה שכחה. מה זה ברית אלהיה? אותו מקום שנקרא ברית והיא התקשרה בו, בגלל כך בירכתי ביתך.

טקסט הזוהר

אמר רבי חזקיה, תונבא לייתי על ההוא בר נש, דשבק לאנתתיה דתתחזי משערא דרישה לבר. ודא הוא חד מאינון צניעותא דביתה. ואתתא דאפיקת משערא דרישה לבר, לאתתקנא ביה, גרים מסכנותא לביתה. וגרים לבנהא דלא יתחשבון בדרא. וגרים מלה אחרא דשריא בביתה. מאן גרים דא. ההוא שערא דאתחזי מרישה לבר. ומה בביתה האי, כל שכן בשוקא, וכל שכן חציפותא אחרא. ובגין כך אשתך כגפן פוריה בירכתי ביתך.

תרגום לעברית

אמר רבי חזקיה, קללה תבא על אותו איש שמשאיר את אשתו להראות עם שערות ראשה בחוץ, וזה אחד מאותם צניעות של הבית. ואשה שמוציאה משערות ראשה החוצה להתתקן בו, גורמת עני לבית, וגורמת לבניה שלא יחשבו בדור, וגורמת דבר אחר ששורה בבית. מי גרם זה? אותו שער שנראה מראשה החוצה. ומה בבית כך - כל שכן בשוק, וכל שכן חציפות אחרת. ומשום זה, אשתך כגפן פוריה בירכתי ביתך.

♦ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קכ"ו ע"א) ♦

טקסט הזוהר

אמר רבי יהודה, שערא דרישא

אָמַר רַבִּי יְהוּדָה, שְׁעַר רֹאשׁ הָאֵשׁ שְׁמִתְגָּלָה, גּוֹרֵם לְשַׁעַר אַחֵר לְהִתְגַּלּוֹת וּלְפָגֵם אוֹתָהּ.
מִשּׁוּם כֵּךְ צָרִיכָה אֵשׁ שְׁאֵפְלוּ קוֹרוֹת בֵּיתָה לֹא יִירָאוּ שְׁעָרָה אַחַת מִרֹאשָׁהּ, וְכָל שְׁפָן
בְּחוּץ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.